

Self-repair hints - Washing machine

	Concerning this document.....	99
1.1	Important information.....	99
1.1.1	Purpose.....	99
1.2	Explanation of symbols.....	99
1.2.1	Danger levels.....	99
1.2.2	Hazard symbols.....	99
1.2.3	Structure of the warnings.....	100
1.2.4	General symbols.....	100
	Safety.....	101
2.1	General Safety instructions.....	101
2.1.1	All domestic appliances.....	101
	Tools and aids.....	102
	Repair.....	103
4.1	Replacing worktop.....	103
4.1.1	Removing worktop.....	103
4.1.2	Installing worktop.....	103
4.2	Replacing detergent drawer.....	104
4.2.1	Removing detergent drawer.....	104
4.2.2	Installing detergent drawer.....	104
4.3	Replacing detergent drawer handle.....	105
4.3.1	Removing detergent drawer handle.....	105
4.3.2	Installing detergent drawer handle.....	105
4.4	Replacing fascia panel.....	106
4.4.1	Removing fascia panel.....	106
4.4.2	Installing fascia panel.....	107
4.5	Replacing door.....	108
4.5.1	Removing door.....	108
4.5.2	Installing door.....	108
4.6	Replacing door components.....	109
4.6.1	Removing door components.....	109
4.6.2	Installing door components.....	109
4.7	Replacing pump cover.....	110
4.7.1	Removing pump cover.....	110
4.7.2	Installing pump cover.....	110

4.8	Replacing door seal.....	111
4.8.1	Removing door seal.....	111
4.8.2	Installing door seal.....	111
4.9	Replacing door lock.....	112
4.9.1	Removing door lock.....	112
4.9.2	Installing door lock.....	113
4.10	Replacing drum light.....	114
4.10.1	Removing drum light.....	114
4.10.2	Installing drum light.....	114
4.11	Replacing front panel.....	115
4.11.1	Removing front panel.....	115
4.11.2	Installing front panel.....	116

Concerning this document

1.1 Important information

1.1.1 Purpose

These repair hints support consumer to repair appliances by himself according to the applicable eco-design regulation (as of 03/2021).

They contain information how to exchange defined spare parts including warnings and risks.

In case of questions, please contact our customer service. We will only be liable for damages if the repair hints have been followed properly.

1.2 Explanation of symbols

1.2.1 Danger levels

The warning levels consist of a symbol and a signal word. The signal word indicates the severity of the danger.

Warning level	Meaning
 Danger	Non-observance of the warning message will result in death or serious injuries.
 Warning	Non-observance of the warning message could result in death or serious injuries.
 Caution	Non-observance of the warning message could result in minor injuries.
 Notice	Non-observance of the warning message could result in damage to property.

Table 1: Danger levels

1.2.2 Hazard symbols

Hazard symbols are symbolic representations which give an indication of the kind of danger.

The following hazard symbols are used in this document:

Hazard symbol	Meaning
	General warning message
	Danger from electrical voltage
	Risk of explosion
	Danger of cuts
	Danger of crushing

i Concerning this document

Hazard symbol	Meaning
	Danger from hot surfaces
	Danger from strong magnetic field
	Danger from non-ionizing radiation

Table 2: Hazard symbols

1.2.3 Structure of the warnings

Warnings in this document have a standardised appearance and a standardised structure.

	 Danger Type and source of danger! Possible consequences of ignoring the danger / warning. Measures and prohibitions for preventing the danger.
--	--

The following example shows a warning that warns against electric shock due to live parts. The measure for avoiding the danger is mentioned.

	 Danger Risk of electric shock due to live parts! Death by electrocution Disconnect appliances from electrical supply at least 60 seconds before starting repairs.
---	--

1.2.4 General symbols

The following general symbols are used in this document:

Gen. symbol	Meaning
	Identification of a special tip (text and/or graphic)
	Identification of a simple tip (only text)
	Identification of a link to a video tutorial

Gen. symbol	Meaning
	Identification of required tools
	Identification of required preconditions
	Identification of a condition (if ..., then ...)
	Identification of a result
	Identification of a key or button
	Identification of a material number
	Identification of displayed text / window (in the appliance's display)

Table 3: General symbols

2.1 General Safety instructions

2.1.1 All domestic appliances

Risk of electric shock due to live parts!

- Errors by repairs involving electrical components can lead to electrical shock!
- Disconnect the appliance from the mains for at least 60 seconds before starting work.
- After the repair have a safety test according VDE 0701 or country-specific regulations performed.

Risk of injury from sharp edges!

- Wear protective gloves.

Risk of crushing during repair, maintenance, troubleshooting and service due to heavy and moving components

- Wear protective shoes.
- Secure heavy components from falling down.
- Do not stick body parts into moving components.

Risk to the appliance's safety / function!

- Only use original spare parts.

Risk of damage to electrostatically sensitive components (ESDs)!

- Do not touch the modules, including connections and conductor paths.

Tools and aids

Designation	Details	Images
Auxiliary tool [15000155]	Tool for loosening out of plastic parts	
Screwdriver Torx T20 with bore hole [00340764]	100 mm, for screws with safety pin	
Torque spanner [15000441]	Torque spanner 20 - 100 Nm	
Slot screwdriver [00340854]	Blade 3.5 mm x 0.6 mm x 100 mm, Protective Insulation 1000 V AC	
Slot screwdriver [00340855]	Blade 5.5 mm x 1.0 mm x 125 mm, Protective Insulation 1000 V AC	
Needle-nose pliers, angled pattern [00341269]	Length 200 mm	
Side-cutting pliers [00342182]	Length: 200 mm	

Designation	Details	Images
Combination wrench [00340811]	Wrench size 10°mm, M6	
Combination wrench [00340814]	Wrench size 13°mm, M8	
Combination wrench [00340817]	Wrench size 17 mm, M10	
Combination wrench [15000459]	Wrench size 16°mm, M10	

4.1 Replacing worktop

Required tools:

- | | | |
|--|---|------------|
|  Torx Bit TX20 with hole | Length 152 mm, usable length 124 mm, 1/4" hexagon drive (6.35 mm), for screws with safety pin | [00341272] |
|--|---|------------|

Prerequisite:

-  Appliance is disconnected from power supply.
-  Appliance is disconnected from water supply.

4.1.1 Removing worktop

- ▶ 1. Remove screws (1).
- 2. Push worktop to the back of the appliance (2).
- 3. Move worktop upwards (3) to remove it.

4.1.2 Installing worktop



Observe cable installation. Cable could be trapped.

- ▶ Install in reverse order.

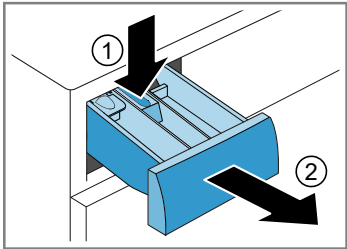
4.2 Replacing detergent drawer

Prerequisite:

- ✓ Appliance is disconnected from power supply.
- ✓ Appliance is disconnected from water supply.

4.2.1 Removing detergent drawer

1. Pull out detergent drawer.
2.
 1. Press down on insert (1).
 2. Remove detergent drawer (2).



4.2.2 Installing detergent drawer

- Install in reverse order.

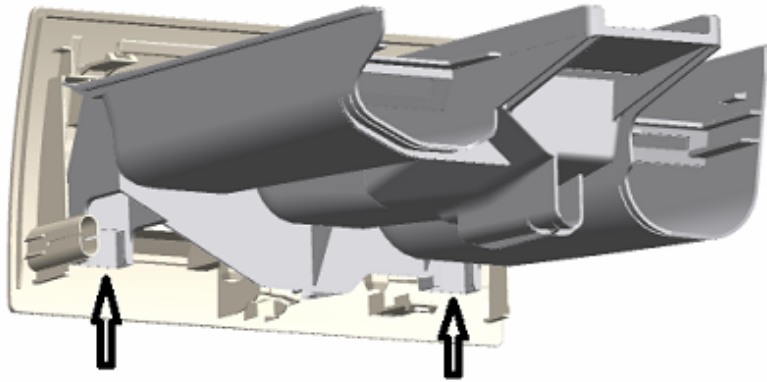
4.3 Replacing detergent drawer handle

Prerequisite:

- ✓ Appliance is disconnected from power supply.
- ✓ Appliance is disconnected from water supply.
- ✓ [Detergent drawer has been removed.](#) → [Page 104](#)

4.3.1 Removing detergent drawer handle

1. Release catch elements.



2. Remove detergent drawer handle.

4.3.2 Installing detergent drawer handle

- Install in reverse order.

4.4 Replacing fascia panel

As a manufacturer, we are obliged to provide consumers with the spare part fascia panel including repair instructions in accordance with Regulation (EU) 2019/2023. However, we would like to point out that after replacing a fascia panel, an electrotechnical safety test by a qualified electrician is required before the device is put into operation. This person must be verifiably qualified according to the country-specific laws, regulations and standards.

	⚠ Danger Risk of electric shock due to live parts! Danger to life through electric shock in case of improper repair ▶ Electric parts should be repaired by a qualified electricians. ▶ After the repair have a safety test according VDE 0701 or country-specific regulations performed.
	⚠ Warning Slipping of tilted appliances! Bone fractures / crush injuries ▶ Secure appliances against slipping.
	⚠ Caution Sharp housing edges! Cut injuries ▶ Wear protective gloves.
	⚠ Caution Risk of falling parts due to released screws! Injury because of falling parts. ▶ Secure component from falling down.
	Notice Risk of falling parts due to released screws! Damage to other parts of the appliance or at customers home e.g. bottom. ▶ Secure component from falling down.

Prerequisite:

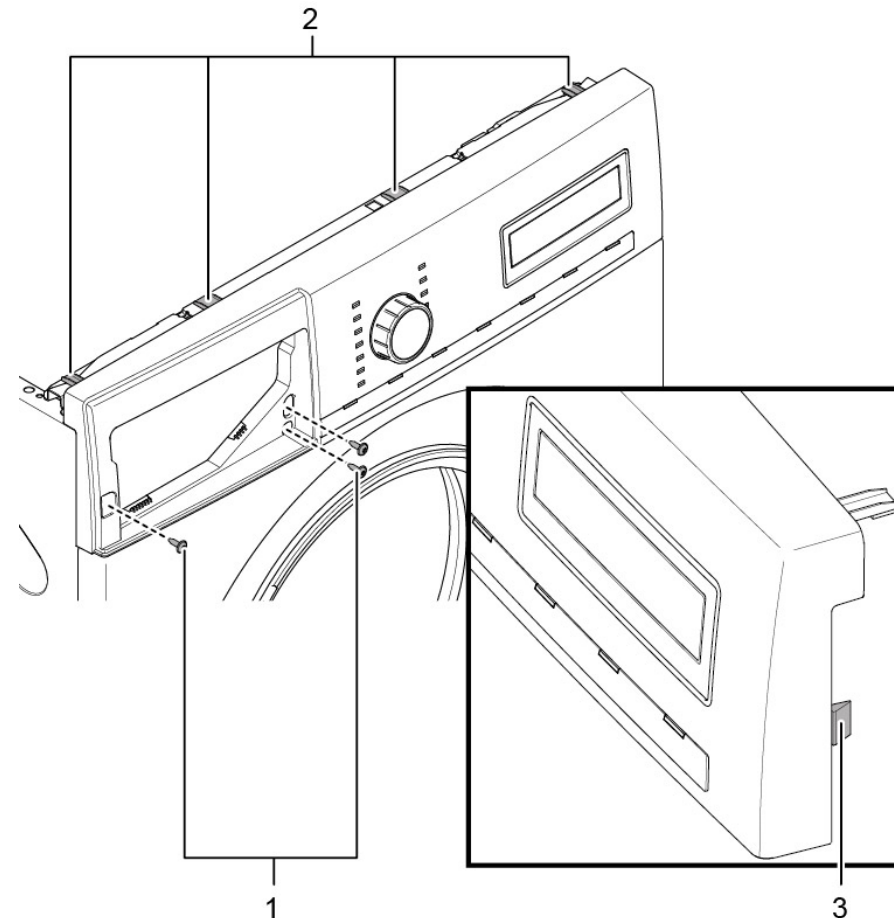
- ✓ Appliance is disconnected from power supply.
- ✓ Appliance is disconnected from water supply.

✓ [Worktop has been removed.→ Page 103](#)

✓ [Detergent drawer has been removed.→ Page 104](#)

4.4.1 Removing fascia panel

1. 1. Remove screws (1).
2. 2. Release catch elements (2, 3).



2. 2. Release plug contact of control unit.
3. 3. Remove fascia panel.

4.4.2 Installing fascia panel



Observe cable installation. Cable could be trapped.

- Install in reverse order.

4.5 Replacing door

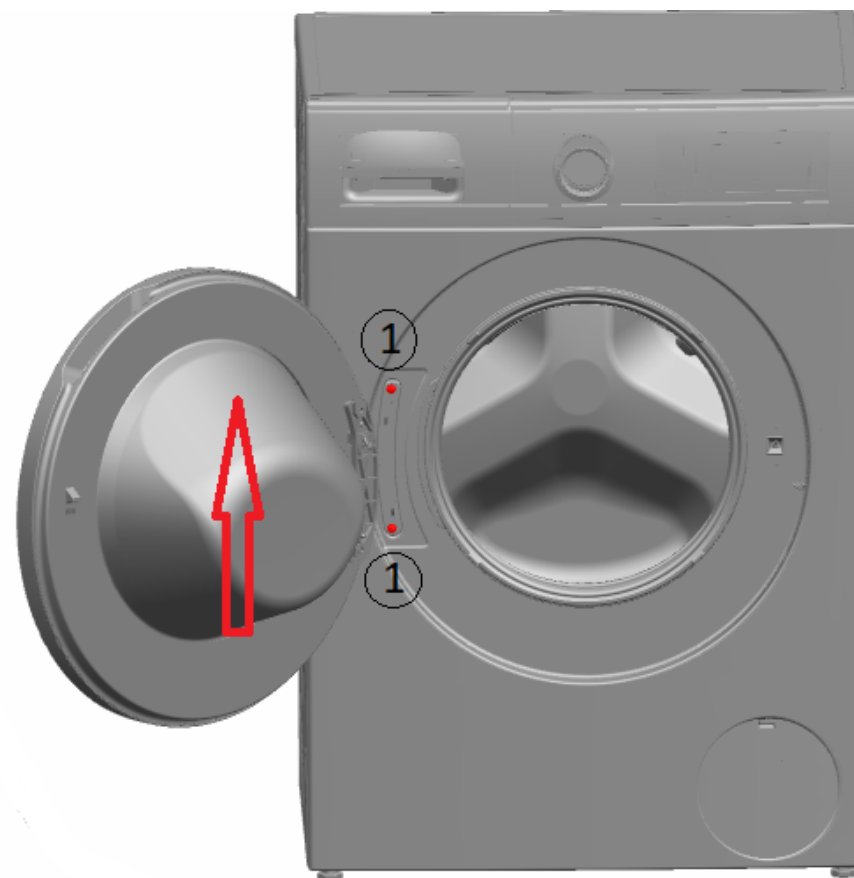
	 Caution Open hinge area! Finger crushing / entrapment ▶ Do not reach into the hinge area. ▶ Wear protective gloves.
	 Caution Risk of falling parts due to released screws! Injury because of falling parts. ▶ Secure component from falling down.
	 Notice Risk of falling parts due to released screws! Damage to other parts of the appliance or at customers home e.g. bottom. ▶ Secure component from falling down.

Prerequisite:

- ✓ Appliance is disconnected from power supply.
- ✓ Appliance is disconnected from water supply.
- ✓ Door is opened.

4.5.1 Removing door

1. Remove screws (1).



2. Remove door upwards.

4.5.2 Installing door

- ▶ Install in reverse order.

4.6 Replacing door components

	 Warning Heavy and moving components! Risk of crushing during repair, maintenance, troubleshooting and service ▶ Wear protective shoes. ▶ Secure heavy components from falling down. ▶ Do not stick body parts into moving components.
--	---

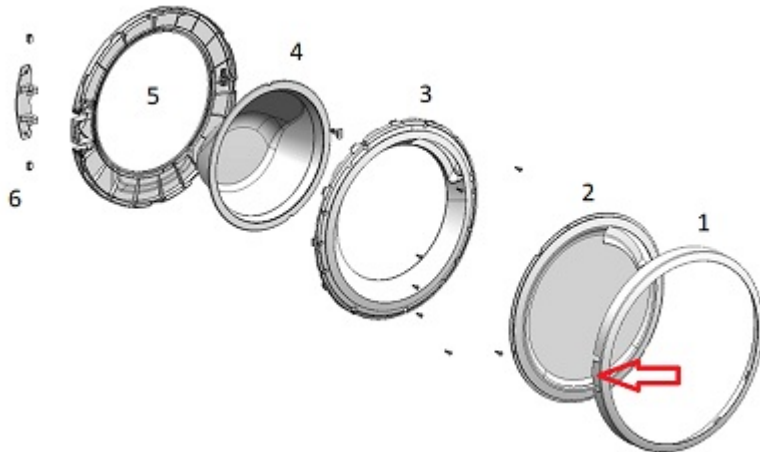
	 Caution Open hinge area! Finger crushing / entrapment ▶ Do not reach into the hinge area. ▶ Wear protective gloves.
--	--

Prerequisite:

- ✓ Appliance is disconnected from power supply.
- ✓ Appliance is disconnected from water supply.
- ✓ [Door has been removed.](#) → [Page 108](#)

4.6.1 Removing door components

- ▶ Disassemble door from outside to inside.



4.6.2 Installing door components

- ▶ Install in reverse order.

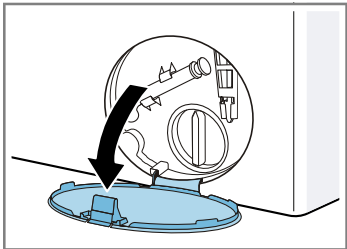
4.7 Replacing pump cover

Prerequisite:

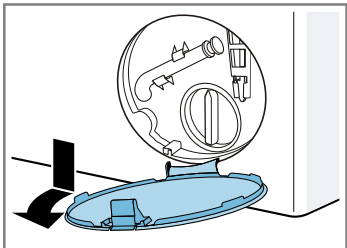
- ✓ Appliance is disconnected from power supply.
- ✓ Appliance is disconnected from water supply.

4.7.1 Removing pump cover

1. Open pump cover.



2. Remove pump cover.



4.7.2 Installing pump cover

- Install in reverse order.

4.8 Replacing door seal



Caution

Sharp housing edges!
Cut injuries
► Wear protective gloves.



Caution

Risk of falling parts due to released screws!
Injury because of falling parts.
► Secure component from falling down.



Notice

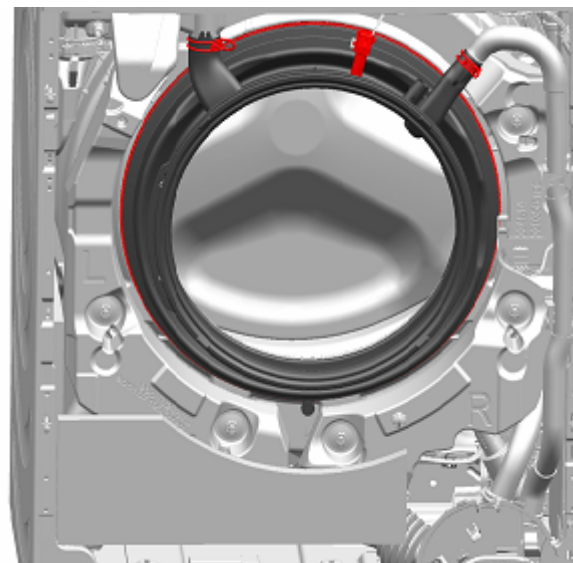
Risk of falling parts due to released screws!
Damage to other parts of the appliance or at customers home e.g. bottom.
► Secure component from falling down.

Prerequisite:

- ✓ Appliance is disconnected from power supply.
- ✓ Appliance is disconnected from water supply.
- ✓ Appliances is freely accessible.
- ✓ [Worktop has been removed.→ Page 103](#)
- ✓ [Detergent drawer has been removed.→ Page 104](#)
- ✓ [Fascia panel has been removed.→ Page 106](#)
- ✓ [Door has been removed.→ Page 108](#)
- ✓ [Pump cover has been removed.→ Page 110](#)
- ✓ [Front panel has been removed.→ Page 115](#)
- ✓ [Drum light has been removed \(optional\).→ Page 114](#)

4.8.1 Removing door seal

1. Release all hose connections.



2. Remove door seal.

4.8.2 Installing door seal



Warning

Risk of falling parts due to incorrect installation!
Injury or damage to the appliance.
► Tighten tension ring of boot gasket with 3,4 Nm.

- Install in reverse order.

4.9 Replacing door lock

As a manufacturer, we are obliged to provide consumers with the spare part door lock including repair instructions in accordance with Regulation (EU) 2019/2023. However, we would like to point out that after replacing a door lock, an electrotechnical safety test by a qualified electrician is required before the device is put into operation. This person must be verifiably qualified according to the country-specific laws, regulations and standards.

	⚠ Danger Risk of electric shock due to live parts! Danger to life through electric shock in case of improper repair ▶ Electric parts should be repaired by a qualified electricians. ▶ After the repair have a safety test according VDE 0701 or country-specific regulations performed.
	⚠ Warning Slipping of tilted appliances! Bone fractures / crush injuries ▶ Secure appliances against slipping.
	⚠ Caution Sharp housing edges! Cut injuries ▶ Wear protective gloves.
	⚠ Caution Risk of falling parts due to released screws! Injury because of falling parts. ▶ Secure component from falling down.
	Notice Risk of falling parts due to released screws! Damage to other parts of the appliance or at customers home e.g. bottom. ▶ Secure component from falling down.

Prerequisite:

- ✓ Appliance is disconnected from power supply.
- ✓ Appliance is disconnected from water supply.

- ✓ Appliances is freely accessible.
- ✓ [Worktop has been removed.→ Page 103](#)
- ✓ [Detergent drawer has been removed.→ Page 104](#)
- ✓ [Fascia panel has been removed.→ Page 106](#)
- ✓ [Door has been removed.→ Page 108](#)
- ✓ Tension ring has been removed.
- ✓ [Door seal has been removed.→ Page 111](#)
- ✓ [Pump cover has been removed.→ Page 110](#)
- ✓ [Front panel has been removed.→ Page 115](#)

4.9.1 Removing door lock

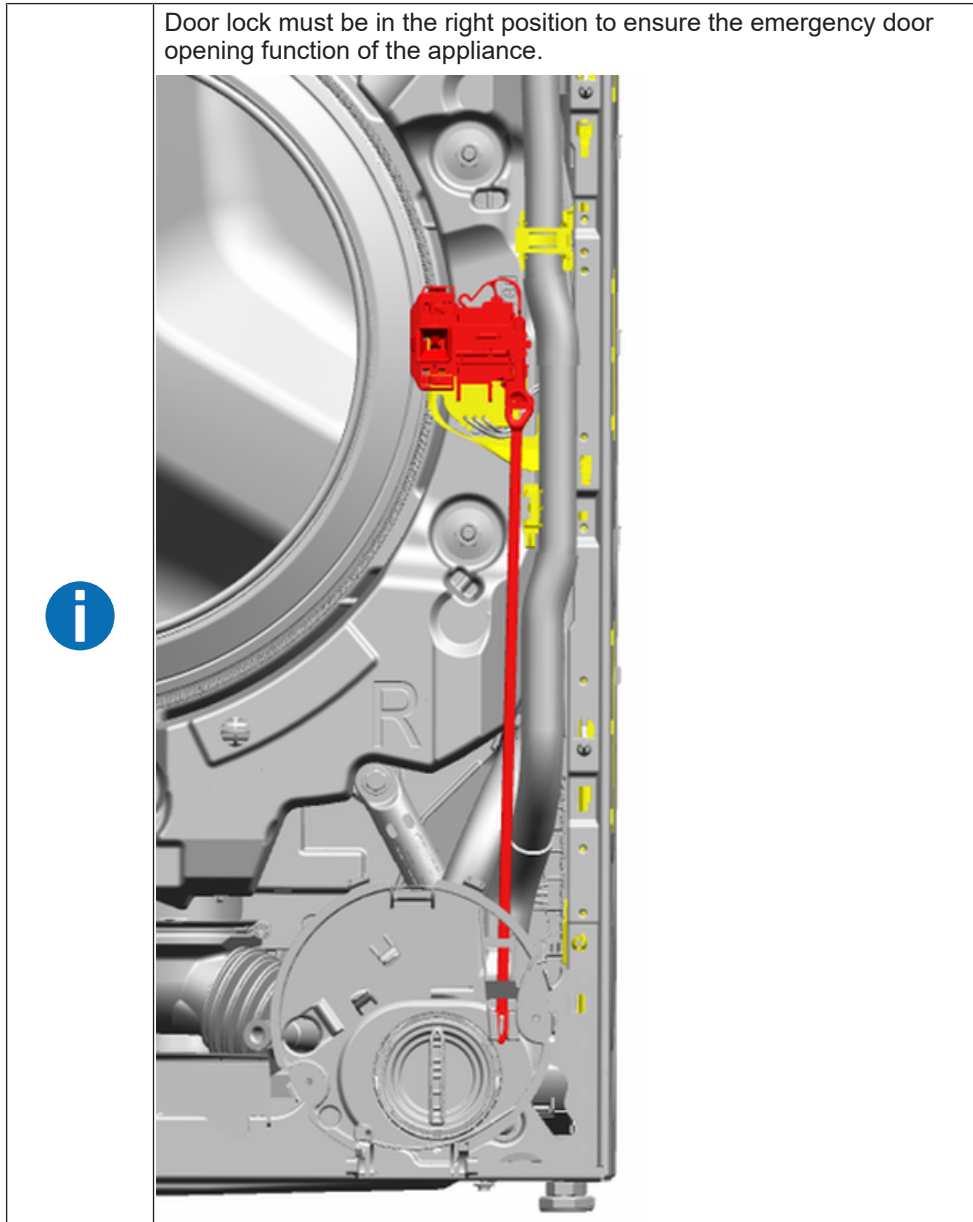
1. Disconnect door lock plug.
2. Release door lock.



3. Remove door lock.

4.9.2 Installing door lock

- Install in reverse order.



4.10 Replacing drum light



Warning

Slipping of tilted appliances!

Bone fractures / crush injuries

- Secure appliances against slipping.



Caution

Sharp housing edges!

Cut injuries

- Wear protective gloves.



Caution

Risk of falling parts due to released screws!

Injury because of falling parts.

- Secure component from falling down.



Notice

Risk of falling parts due to released screws!

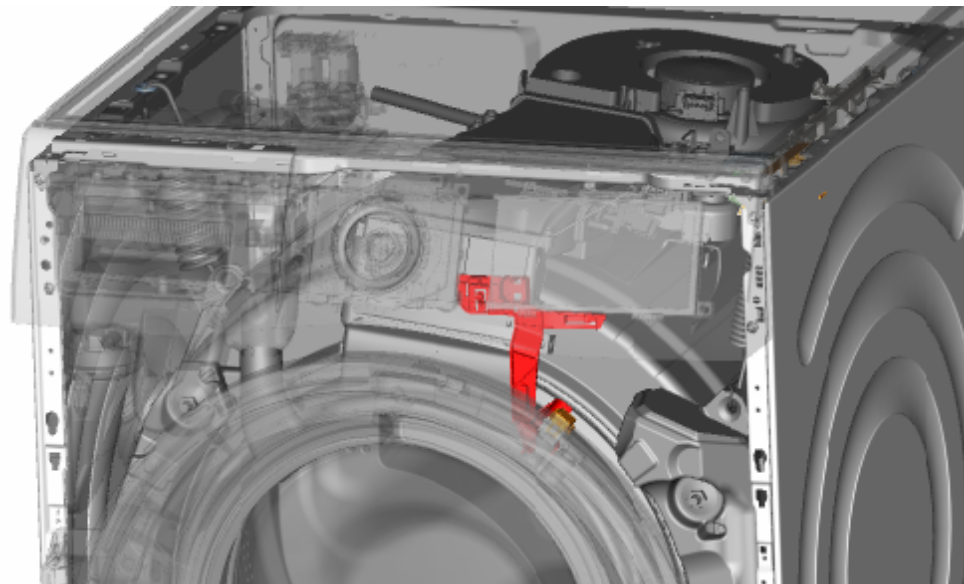
Damage to other parts of the appliance or at customers home e.g. bottom.

- Secure component from falling down.

Prerequisite:

- ✓ Appliance is disconnected from power supply.
- ✓ Appliance is disconnected from water supply.
- ✓ Appliances is freely accessible.
- ✓ [Worktop has been removed.→ Page 103](#)
- ✓ [Detergent drawer has been removed.→ Page 104](#)
- ✓ [Fascia panel has been removed.→ Page 106](#)

4.10.1 Removing drum light



1. Pull drum light holder out of appliance.
2. Disconnect electrical connections.
3. Remove drum light from drum light holder.

4.10.2 Installing drum light



Observe cable installation. Cable could be trapped.

- Install in reverse order.

4.11 Replacing front panel



Warning

Slipping of tilted appliances!

Bone fractures / crush injuries

- Secure appliances against slipping.



Caution

Sharp housing edges!

Cut injuries

- Wear protective gloves.



Caution

Risk of falling parts due to released screws!

Injury because of falling parts.

- Secure component from falling down.



Notice

Risk of falling parts due to released screws!

Damage to other parts of the appliance or at customers home e.g. bottom.

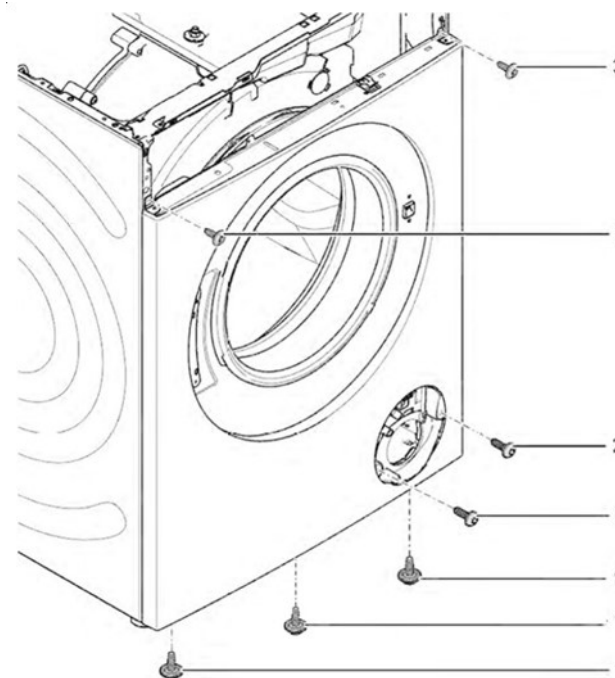
- Secure component from falling down.

Prerequisite:

- ✓ Appliance is disconnected from power supply.
- ✓ Appliance is disconnected from water supply.
- ✓ Appliances is freely accessible.
- ✓ [Worktop has been removed.→ Page 103](#)
- ✓ [Detergent drawer has been removed.→ Page 104](#)
- ✓ [Fascia panel has been removed.→ Page 106](#)
- ✓ [Door has been removed.→ Page 108](#)
- ✓ [Pump cover has been removed.→ Page 110](#)
- ✓ Tension ring has been removed.
- ✓ Door seal has been released at front.
- ✓ [Drum light has been removed \(optional\).→ Page 114](#)

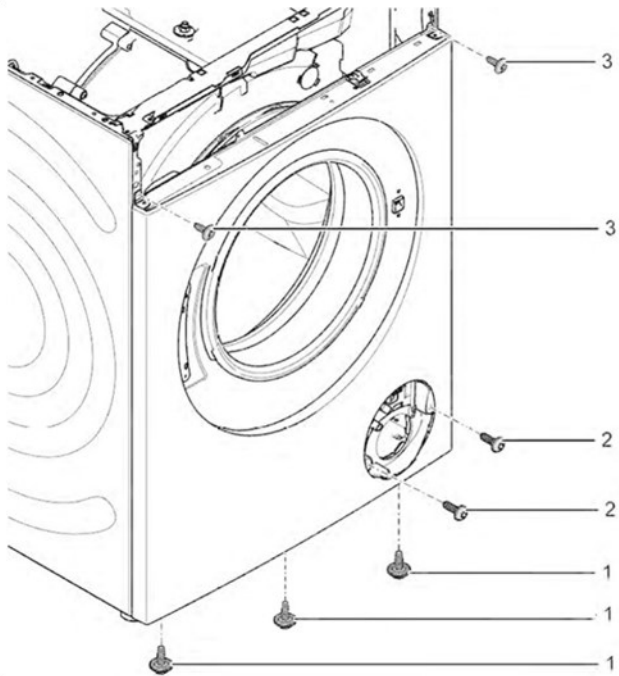
4.11.1 Removing front panel

1. Lift up appliance at front.
2. Remove screws at bottom (1).



3. Lower appliance down.

4. Remove screws at front beginning from bottom to top (2, 3).



5. Remove front panel.

4.11.2 Installing front panel

- Install in reverse order.

Υποδείξεις επισκευής - Πλυντήριο ρούχων

	Σχετικά με αυτό το έγγραφο.....	195
1.1	Σημαντικές πληροφορίες	195
1.1.1	Σκοπός.....	195
1.2	Επεξήγηση συμβόλων	195
1.2.1	Επίπεδα κινδύνου	195
1.2.2	Σύμβολα κινδύνου.....	195
1.2.3	Δομή των προειδοποιήσεων	196
1.2.4	Γενικά σύμβολα	196
	Ασφάλεια.....	197
2.1	Γενικές οδηγίες ασφαλείας	197
2.1.1	Όλες οι οικιακές συσκευές	197
	Εργαλεία και βοηθήματα	198
	Επισκευή	199
4.1	Αντικατάσταση καπακιού εργασίας	199
4.1.1	Αφαίρεση καπακιού εργασίας	199
4.1.2	Τοποθέτηση καπακιού εργασίας	199
4.2	Αντικατάσταση συρταριού απορρυπαντικού	200
4.2.1	Αφαίρεση συρταριού απορρυπαντικού	200
4.2.2	Τοποθέτηση συρταριού απορρυπαντικού	200
4.3	Αντικατάσταση λαβής συρταριού απορρυπαντικού	201
4.3.1	Αφαίρεση λαβής συρταριού απορρυπαντικού	201
4.3.2	Τοποθέτηση λαβής συρταριού απορρυπαντικού	201
4.4	Αντικατάσταση μετώπης	202
4.4.1	Αφαίρεση μετώπης.....	202
4.4.2	Τοποθέτηση μετώπης	203
4.5	Αντικατάσταση πόρτας.....	204
4.5.1	Αφαίρεση πόρτας.....	204
4.5.2	Τοποθέτηση πόρτας.....	204
4.6	Αντικατάσταση εξαρτημάτων πόρτας	205
4.6.1	Αφαίρεση εξαρτημάτων πόρτας	205
4.6.2	Τοποθέτηση εξαρτημάτων πόρτας	205
4.7	Αντικατάσταση καλύμματος αντλίας.....	206
4.7.1	Αφαίρεση καλύμματος αντλίας	206
4.7.2	Τοποθέτηση καλύμματος αντλίας.....	206

4.8	Αντικατάσταση στεγανοποιητικού πόρτας.....	207
4.8.1	Αφαίρεση στεγανοποιητικού πόρτας	207
4.8.2	Τοποθέτηση στεγανοποιητικού πόρτας	207
4.9	Αντικατάσταση ασφάλειας πόρτας.....	208
4.9.1	Αφαίρεση ασφάλειας πόρτας.....	208
4.9.2	Τοποθέτηση ασφάλειας πόρτας.....	209
4.10	Αντικατάσταση φωτισμού τυμπάνου	211
4.10.1	Αφαίρεση φωτισμού τυμπάνου	211
4.10.2	Τοποθέτηση φωτισμού τυμπάνου	211
4.11	Αντικατάσταση μπροστινού πίνακα	212
4.11.1	Αφαίρεση μπροστινού πίνακα	212
4.11.2	Τοποθέτηση μπροστινής μετώπης.....	213

Σχετικά με αυτό το έγγραφο

1.1 Σημαντικές πληροφορίες

1.1.1 Σκοπός

Αυτές οι συμβουλές επισκευών υποστηρίζουν τους καταναλωτές στην επισκευή των συσκευών από τους ίδιους, σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό οικολογικού σχεδιασμού (από τις 03/2021).

Περιέχουν πληροφορίες για την αντικατάσταση ορισμένων ανταλλακτικών, συμπεριλαμβανομένων προειδοποιήσεων και κινδύνων.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας. Φέρουμε ευθύνη για τις ζημιές εάν οι συμβουλές επισκευής έχουν ακολουθηθεί σωστά.

1.2 Επεξήγηση συμβόλων

1.2.1 Επίπεδα κινδύνου

Τα επίπεδα προειδοποίησης ασφάλειας αποτελούνται από ένα σύμβολο και μια λέξη. Η λέξη προειδοποίησης προσδιορίζει τη σοβαρότητα του κινδύνου.

Επίπεδο προειδοποίησης	Σημασία
 ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Η μη τήρηση του προειδοποιητικού μηνύματος θα οδηγήσει σε θάνατο ή σε σοβαρούς τραυματισμούς.
 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Η μη τήρηση του προειδοποιητικού μηνύματος θα μπορούσε να οδηγήσει σε θάνατο ή σε σοβαρούς τραυματισμούς.
 ΠΡΟΣΟΧΗ	Η μη τήρηση του προειδοποιητικού μηνύματος θα μπορούσε να οδηγήσει σε μικρούς τραυματισμούς.
ΠΡΟΣΟΧΗ!	Η μη τήρηση του προειδοποιητικού μηνύματος θα μπορούσε να οδηγήσει σε υλικές ζημιές της ιδιοκτησίας.

Πίνακας 1: Επίπεδα κινδύνου

1.2.2 Σύμβολα κινδύνου

Τα σύμβολα κινδύνου είναι συμβολικές αναπαραστάσεις που δίνουν μια ένδειξη για το είδος του κινδύνου.

Τα ακόλουθα σύμβολα κινδύνου χρησιμοποιούνται στο παρόν έγγραφο:

Σύμβολο κινδύνου	Σημασία
	Γενικό προειδοποιητικό μήνυμα
	Κίνδυνος από ηλεκτρική τάση
	Κίνδυνος έκρηξης
	Κίνδυνος κοψίματος

i Σχετικά με αυτό το έγγραφο

Σύμβολο κινδύνου	Σημασία
	Κίνδυνος σύνθλιψης
	Κίνδυνος από καυτές επιφάνειες
	Κίνδυνος από ισχυρό μαγνητικό πεδίο
	Κίνδυνος από μη ιονίζουσα ακτινοβολία

Πίνακας 2: Σύμβολα κινδύνου

1.2.3 Δομή των προειδοποιήσεων

.Οι προειδοποιήσεις σε αυτό το έγγραφο έχουν μια τυποποιημένη εμφάνιση και μια τυποποιημένη δομή.

	 ΚΙΝΔΥΝΟΣ Είδος και πηγή κινδύνου! Πιθανές συνέπειες εάν αγνοήσετε τον κίνδυνο/την προειδοποίηση. ► Μέτρα και απαγορεύσεις για την πρόληψη του κινδύνου.
--	---

Το παρακάτω παράδειγμα δείχνει μια προειδοποίηση που προειδοποιεί κατά της ηλεκτροπληξίας λόγω ηλεκτροφόρων μερών. Αναφέρεται το μέτρο για την αποφυγή του κινδύνου.

	 ΚΙΝΔΥΝΟΣ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας λόγω ηλεκτροφόρων μερών! Θάνατος από ηλεκτροπληξία ► Αποσυνδέετε τις συσκευές από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτα πριν ξεκινήσετε τις επισκευές.
--	--

1.2.4 Γενικά σύμβολα

Τα ακόλουθα γενικά σύμβολα χρησιμοποιούνται στο παρόν έγγραφο:

Γεν. σύμβολο	Σημασία
	Ταυτοποίηση μιας ειδικής συμβουλής (κειμένου ή/και γραφικών)
	Ταυτοποίηση μιας ειδικής συμβουλής (μόνο κειμένου)
	Ταυτοποίηση συνδέσμου ή εκπαιδευτικού βίντεο
	Ταυτοποίηση απαραίτητων εργαλείων
	Ταυτοποίηση απαραίτητων προϋποθέσεων
	Ταυτοποίηση μιας συνθήκης (αν ..., κατόπιν ...)
	Ταυτοποίηση αποτελέσματος
	Ταυτοποίηση ενός πλήκτρου ή κουμπιού
[00123456]	Ταυτοποίηση ενός κωδικού ανταλλακτικού
Κατάσταση	Ταυτοποίηση εμφανιζόμενου κειμένου/παραθύρου (στην οθόνη της συσκευής)

Πίνακας 3: Γενικά σύμβολα

2.1 Γενικές οδηγίες ασφαλείας

2.1.1 Όλες οι οικιακές συσκευές

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας λόγω ηλεκτροφόρων μερών!

- Τα σφάλματα από επισκευές σε ηλεκτρικά εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία!
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα για τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτα πριν από την έναρξη των εργασιών.
- Μετά την επισκευή πραγματοποιήστε έλεγχο ασφαλείας σύμφωνα με το VDE 0701 ή κανονισμούς της συγκεκριμένης χώρας.

Κίνδυνος τραυματισμού από κοφτερές άκρες!

- Φοράτε προστατευτικά γάντια.

Κίνδυνος σύνθλιψης κατά την επισκευή, συντήρηση, αντιμετώπιση προβλημάτων και το σέρβις από βαριά και κινούμενα μέρη

- Φοράτε προστατευτικά υποδήματα.
- Ασφαλίστε τα βαριά μέρη από πτώση.
- Μην προσαρτάτε μέρη του πλαισίου στα κινούμενα μέρη.

Κίνδυνος για την ασφάλεια/τη λειτουργία της συσκευής!

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Κίνδυνος πρόκλησης βλάβης σε μέρη ευαίσθητα στον στατικό ηλεκτρισμό (ESDs)!

- Μην αγγίζετε τις μονάδες, συμπεριλαμβανομένων των συνδέσεων και των αγωγών των πλακετών.

Εργαλεία και βοηθήματα

Ονομασία	Λεπτομέρειες	Εικόνες
Βοηθητικό εργαλείο [15000155]	Εργαλείο λυσίματος πλαστικών τμημάτων	
Κατσαβίδι Torx T20 με τρύπα [00340764]	100 mm, για βίδες με κοπίλια	
Ροπόκλειδο [15000441]	Ροπόκλειδο 20 - 100 Nm	
Πλακέ κατσαβίδι [00340854]	Λεπίδα 3,5 mm x 0,6 mm x 100 mm, Προστατευτική μόνωση 1000 V AC	
Πλακέ κατσαβίδι [00340855]	Λεπίδα 5,5 mm x 1,0 mm x 125 mm, Προστατευτική μόνωση 1000 V AC	
Μυτοσίμπιδο, γωνιαστό [00341269]	Μήκος 200 mm	
Κοφτάκι [00342182]	Μήκος: 200 mm	

Ονομασία	Λεπτομέρειες	Εικόνες
Συνδυαστικό κλειδί (Γερμανοπολύγωνο) [00340811]	Νούμερο κλειδιού (Γερμανοπολύγωνο) 10°mm, M6	
Combination wrench [00340814]	Νούμερο κλειδιού (Γερμανοπολύγωνο) 13°mm, M8	
Συνδυαστικό κλειδί (Γερμανοπολύγωνο) [00340817]	Νούμερο κλειδιού (Γερμανοπολύγωνο) 17 mm, M10	
Συνδυαστικό κλειδί (Γερμανοπολύγωνο) [15000459]	Νούμερο κλειδιού (Γερμανοπολύγωνο) 16°mm, M10	

4.1 Αντικατάσταση καπακιού εργασίας

Ειδικά βοηθητικά μέσα:

- | | | |
|--|---|------------|
|  Μύτη Torx TX20 με τρύπα | Μήκος 152 mm, ωφέλιμο μήκος 124 mm, 1/4" εξαγωνικό καρέ (6,35 mm), για βίδες με πείρο ασφαλείας | [00341272] |
|--|---|------------|

Προϋπόθεση:

- ✓ Η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή τροφοδοσίας.
- ✓ Η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή νερού.

4.1.1 Αφαίρεση καπακιού εργασίας

- ▶ 1. Αφαιρέστε τις βίδες (1).
- 2. Σπρώξτε το καπάκι εργασίας στην πίσω πλευρά της συσκευής (2).
- 3. Μετακινήστε το καπάκι εργασίας προς τα επάνω (3) για να το αφαιρέσετε.

4.1.2 Τοποθέτηση καπακιού εργασίας



Προσέξτε την εγκατάσταση των καλωδίων. Το καλώδιο θα μπορούσε να παγιδευτεί.

- ▶ Εγκαταστήστε με την αντίθετη σειρά.

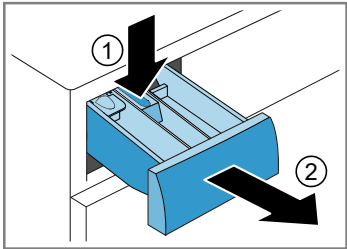
4.2 Αντικατάσταση συρταριού απορρυπαντικού

Προϋπόθεση:

- ✓ Η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή τροφοδοσίας.
- ✓ Η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή νερού.

4.2.1 Αφαίρεση συρταριού απορρυπαντικού

1. Τραβήξτε έξω το συρτάρι απορρυπαντικού.
2. 1. Πιέστε κάτω το ένθετο (1).
2. Αφαιρέστε το συρτάρι απορρυπαντικού (2).



4.2.2 Τοποθέτηση συρταριού απορρυπαντικού

- Εγκαταστήστε με την αντίθετη σειρά.

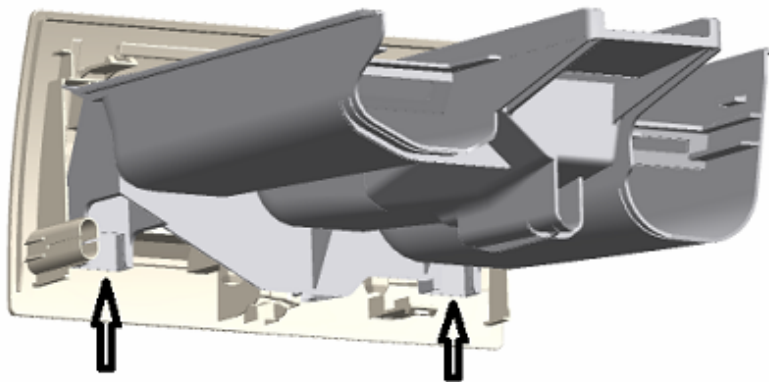
4.3 Αντικατάσταση λαβής συρταριού απορρυπαντικού

Προϋπόθεση:

- ✓ Η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή τροφοδοσίας.
- ✓ Η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή νερού.
- ✓ [Έχει αφαιρεθεί το συρτάρι απορρυπαντικού.→200](#)

4.3.1 Αφαίρεση λαβής συρταριού απορρυπαντικού

1. Απασφαλίστε τα στοιχεία συγκράτησης.



2. Αφαιρέστε τη λαβή συρταριού απορρυπαντικού.

4.3.2 Τοποθέτηση λαβής συρταριού απορρυπαντικού

- Εγκαταστήστε με την αντίθετη σειρά.

4.4 Αντικατάσταση μετώπης

Ως κατασκευαστής, υποχρεούμαστε να παρέχουμε στους πελάτες την ανταλλακτική μετώπη, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών επισκευής σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2019/2023. Ωστόσο, θα θέλαμε να επισημάνουμε ότι μετά την αντικατάσταση της μετώπης, απαιτείται ένας έλεγχος ηλεκτροτεχνικής ασφάλειας από εκπαιδευμένο ηλεκτρολόγο πριν τεθεί σε λειτουργία η συσκευή. Αυτό το άτομο πρέπει να είναι αποδεδειγμένα εκπαιδευμένο σύμφωνα με τους νόμους, τους κανονισμούς και τα πρότυπα της συγκεκριμένης χώρας.

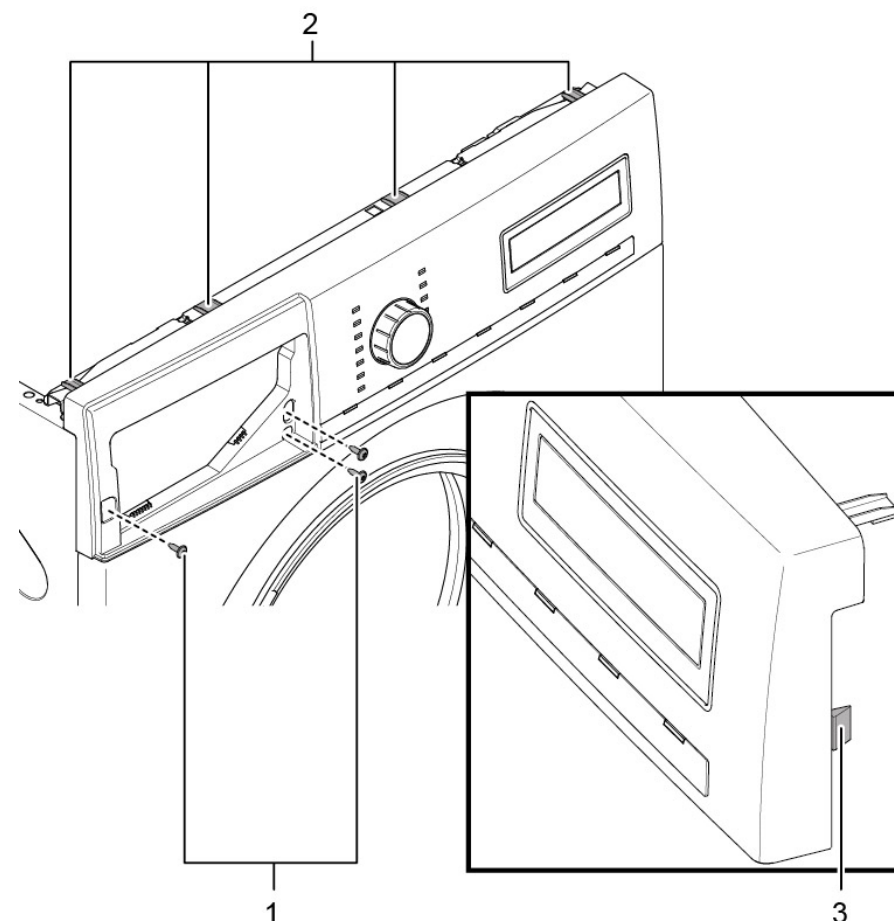
	⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας λόγω ηλεκτροφόρων μερών! Κίνδυνος για τη ζωή από ηλεκτροπληξία σε περίπτωση ακατάλληλης επισκευής - Τα ηλεκτρικά μέρη πρέπει να επισκευάζονται από εκπαιδευμένους ηλεκτρολόγους. - Μετά την επισκευή πραγματοποιήστε έλεγχο ασφάλειας σύμφωνα με το VDE 0701 ή κανονισμούς της συγκεκριμένης χώρας.
	⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Ολίσθηση κεκλιμένων συσκευών! Κατάγματα οστών/τραυματισμοί σύνθλιψης Ασφαλίστε τις συσκευές από ολίσθηση.
	⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Αιχμηρά άκρα περιβλήματος! Τραυματισμοί από κοπή Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνοι από πτώση μερών εξαιτίας χαλαρών βιδών! Τραυματισμός εξαιτίας πτώσης τμημάτων. Ασφαλίστε τα εξαρτήματα από πτώση.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνων από πτώση εξαρτημάτων εξαιτίας χαλαρών βιδών! Ζημιά σε άλλα μέρη της συσκευής ή στην οικία του πελάτη, π.χ. δάπεδο. Ασφαλίστε τα εξαρτήματα από πτώση.

Προϋπόθεση:

- ✓ Η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή τροφοδοσίας.
- ✓ Η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή νερού.
- ✓ [Έχει αφαιρεθεί το καπάκι εργασίας.→199](#)
- ✓ [Έχει αφαιρεθεί το συρτάρι απορρυπαντικού.→200](#)

4.4.1 Αφαίρεση μετώπης

1. Αφαιρέστε τις βίδες (1).
2. Απασφαλίστε τα στοιχεία συγκράτησης (2, 3).



2. Απασφαλίστε την επαφή βύσματος της πλακέτας ελέγχου.
3. Αφαιρέστε τη μετώπη.

4.4.2 Τοποθέτηση μετώπης



Προσέξτε την εγκατάσταση των καλωδίων. Το καλώδιο θα μπορούσε να παγιδευτεί.

- Εγκαταστήστε με την αντίθετη σειρά.

4.5 Αντικατάσταση πόρτας



ΠΡΟΣΟΧΗ

Ανοίξτε την περιοχή με τους μεντεσέδες!

Σύνθλιψη/παγίδευση δακτύλων

- ▶ Μην αγγίζετε την περιοχή με τους μεντεσέδες.
- ▶ Φοράτε προστατευτικά γάντια.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνοι από πτώση μερών εξαιτίας χαλαρών βιδών!

Τραυματισμός εξαιτίας πτώσης τμημάτων.

- ▶ Ασφαλίστε τα εξαρτήματα από πτώση.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνων από πτώση εξαρτημάτων εξαιτίας χαλαρών βιδών!

Ζημιά σε άλλα μέρη της συσκευής ή στην οικία του πελάτη, π.χ. δάπεδο.

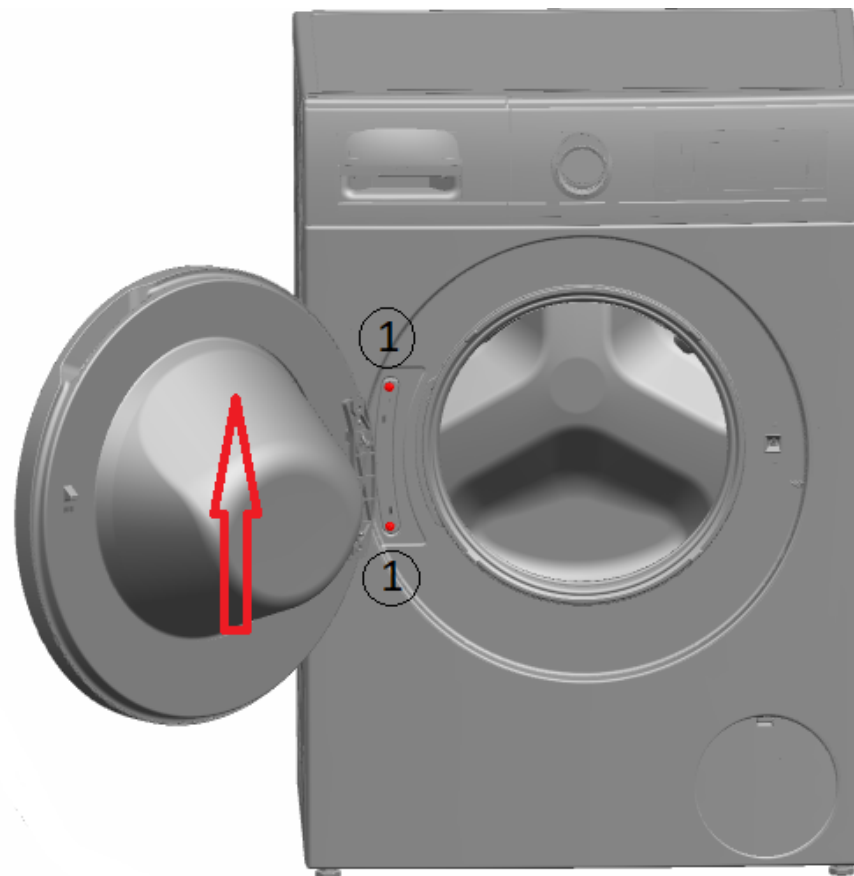
- ▶ Ασφαλίστε τα εξαρτήματα από πτώση.

Προϋπόθεση:

- ✓ Η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή τροφοδοσίας.
- ✓ Η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή νερού.
- ✓ Η πόρτα είναι ανοιχτή.

4.5.1 Αφαίρεση πόρτας

1. Αφαιρέστε τις βίδες (1).



2. Αφαιρέστε την θύρα προς τα επάνω.

4.5.2 Τοποθέτηση πόρτας

- ▶ Εγκαταστήστε με την αντίθετη σειρά.

4.6 Αντικατάσταση εξαρτημάτων πόρτας

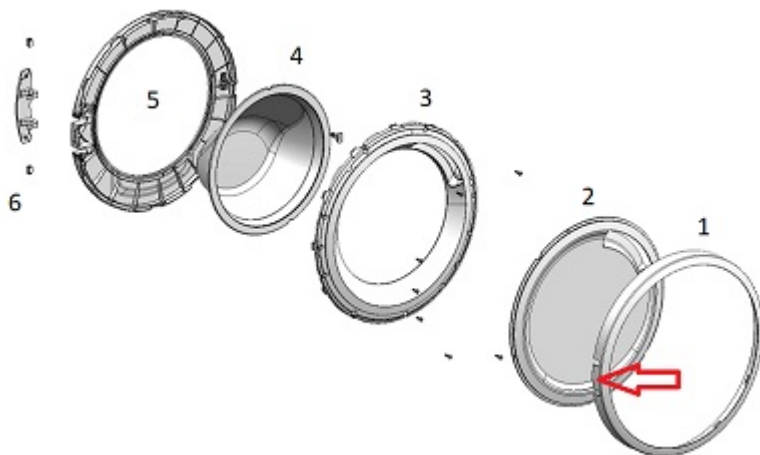
	⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Βαριά και κινούμενα μέρη! Κίνδυνος σύνθλιψης κατά την επισκευή, συντήρηση, αντιμετώπιση προβλημάτων και το σέρβις ▶ Φοράτε προστατευτικά υποδήματα. ▶ Ασφαλίστε τα βαριά μέρη από πτώση. ▶ Μην προσαρτάτε μέρη του πλαισίου στα κινούμενα μέρη.
	⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Ανοίξτε την περιοχή με τους μεντεσέδες! Σύνθλιψη/παγίδευση δακτύλων ▶ Μην αγγίζετε την περιοχή με τους μεντεσέδες. ▶ Φοράτε προστατευτικά γάντια.

Προϋπόθεση:

- ✓ Η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή τροφοδοσίας.
- ✓ Η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή νερού.
- ✓ Η πόρτα έχει αφαιρεθεί. → 204

4.6.1 Αφαίρεση εξαρτημάτων πόρτας

- ▶ Αποσυναρμολογήστε την πόρτα από έξω προς τα μέσα.



4.6.2 Τοποθέτηση εξαρτημάτων πόρτας

- ▶ Εγκαταστήστε με την αντίθετη σειρά.

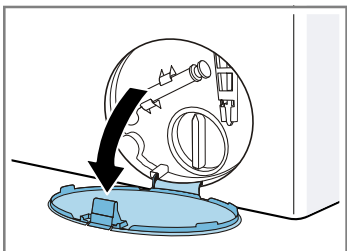
4.7 Αντικατάσταση καλύμματος αντλίας

Προϋπόθεση:

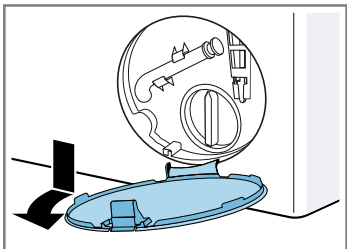
- ✓ Η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή τροφοδοσίας.
- ✓ Η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή νερού.

4.7.1 Αφαίρεση καλύμματος αντλίας

1. Ανοίξτε το κάλυμμα της αντλίας.



2. Αφαιρέστε το κάλυμμα της αντλίας.



4.7.2 Τοποθέτηση καλύμματος αντλίας

- Εγκαταστήστε με την αντίθετη σειρά.

4.8 Αντικατάσταση στεγανοποιητικού πόρτας

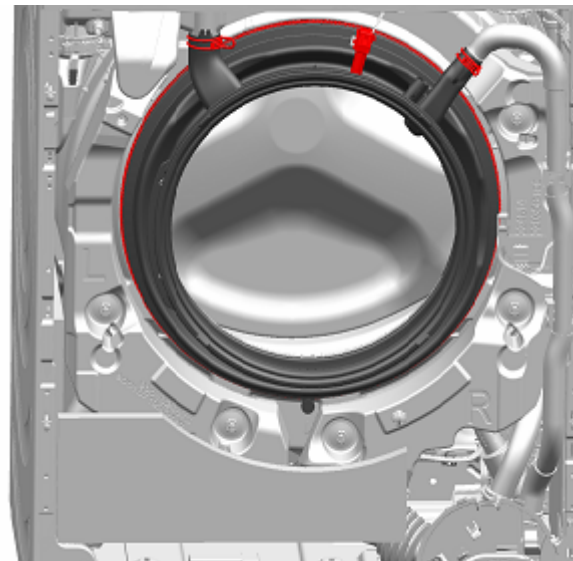
	⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Αιχμηρά άκρα περιβλήματος! Τραυματισμοί από κοπή ► Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνοι από πτώση μερών εξαιτίας χαλαρών βιδών! Τραυματισμός εξαιτίας πτώσης τμημάτων. ► Ασφαλίστε τα εξαρτήματα από πτώση.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνων από πτώση εξαρτημάτων εξαιτίας χαλαρών βιδών! Ζημιά σε άλλα μέρη της συσκευής ή στην οικία του πελάτη, π.χ. δάπεδο. ► Ασφαλίστε τα εξαρτήματα από πτώση.

Προϋπόθεση:

- ✓ Η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή τροφοδοσίας.
- ✓ Η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή νερού.
- ✓ Η πρόσβαση στις συσκευές είναι ελεύθερη.
- ✓ [Έχει αφαιρεθεί το καπάκι εργασίας.→199](#)
- ✓ [Έχει αφαιρεθεί το συρτάρι απορρυπαντικού.→200](#)
- ✓ [Έχει αφαιρεθεί η μετώπη.→202](#)
- ✓ [Η πόρτα έχει αφαιρεθεί.→204](#)
- ✓ [Το κάλυμμα αντλίας έχει αφαιρεθεί.→206](#)
- ✓ [Έχει αφαιρεθεί ο μπροστινός πίνακας.→212](#)
- ✓ [Έχει αφαιρεθεί το φως του τυμπάνου \(προαιρετικό\).→211](#)

4.8.1 Αφαίρεση στεγανοποιητικού πόρτας

1. Λύστε όλες τις συνδέσεις εύκαμπτου σωλήνα.



2. Αφαιρέστε το στεγανοποιητικό της πόρτας.

4.8.2 Τοποθέτηση στεγανοποιητικού πόρτας

	⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος από πτώση μερών εξαιτίας εσφαλμένης εγκατάστασης! Τραυματισμός ή βλάβη στη συσκευή. ► Σφίξτε τον δακτύλιο τάνυσης για το λάστιχο της πόρτας με 3,4 Nm. ► Εγκαταστήστε με την αντίθετη σειρά.
--	---

4.9 Αντικατάσταση ασφάλειας πόρτας

Ως κατασκευαστής, υποχρεούμαστε να παρέχουμε στους πελάτες την ανταλλακτική ασφάλεια πόρτας, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών επισκευής σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2019/2023. Ωστόσο, θα θέλαμε να επισημάνουμε ότι μετά την αντικατάσταση της ασφάλειας πόρτας, απαιτείται ένας έλεγχος ηλεκτροτεχνικής ασφάλειας από εκπαιδευμένο ηλεκτρολόγο πριν τεθεί σε λειτουργία η συσκευή. Αυτό το άτομο πρέπει να είναι αποδεδειγμένα εκπαιδευμένο σύμφωνα με τους νόμους, τους κανονισμούς και τα πρότυπα της συγκεκριμένης χώρας.

	⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας λόγω ηλεκτροφόρων μερών! Κίνδυνος για τη ζωή από ηλεκτροπληξία σε περίπτωση ακατάλληλης επισκευής - Τα ηλεκτρικά μέρη πρέπει να επισκευάζονται από εκπαιδευμένους ηλεκτρολόγους. - Μετά την επισκευή πραγματοποιήστε έλεγχο ασφάλειας σύμφωνα με το VDE 0701 ή κανονισμούς της συγκεκριμένης χώρας.
--	--

	⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Ολίσθηση κεκλιμένων συσκευών! Κατάγματα οστών/τραυματισμοί σύνθλιψης Ασφαλίστε τις συσκευές από ολίσθηση.
--	---

	⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Αιχμηρά άκρα περιβλήματος! Τραυματισμοί από κοπή Φοράτε προστατευτικά γάντια.
---	---

	⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνοι από πτώση μερών εξαιτίας χαλαρών βιδών! Τραυματισμός εξαιτίας πτώσης τμημάτων. Ασφαλίστε τα εξαρτήματα από πτώση.
--	--

	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνων από πτώση εξαρτημάτων εξαιτίας χαλαρών βιδών! Ζημιά σε άλλα μέρη της συσκευής ή στην οικία του πελάτη, π.χ. δάπεδο. Ασφαλίστε τα εξαρτήματα από πτώση.
--	--

Προϋπόθεση:

- ✓ Η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή τροφοδοσίας.
- ✓ Η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή νερού.
- ✓ Η πρόσβαση στις συσκευές είναι ελεύθερη.
- ✓ [Έχει αφαιρεθεί το καπάκι εργασίας.→199](#)
- ✓ [Έχει αφαιρεθεί το συρτάρι απορρυπαντικού.→200](#)
- ✓ [Έχει αφαιρεθεί η μετώπη.→202](#)
- ✓ [Η πόρτα έχει αφαιρεθεί.→204](#)
- ✓ Έχει αφαιρεθεί ο δακτύλιος τάνυσης.
- ✓ [Έχει αφαιρεθεί το στεγανοποιητικό πόρτας.→207](#)
- ✓ [Το κάλυμμα αντλίας έχει αφαιρεθεί.→206](#)
- ✓ [Έχει αφαιρεθεί ο μπροστινός πίνακας.→212](#)

4.9.1 Αφαίρεση ασφάλειας πόρτας

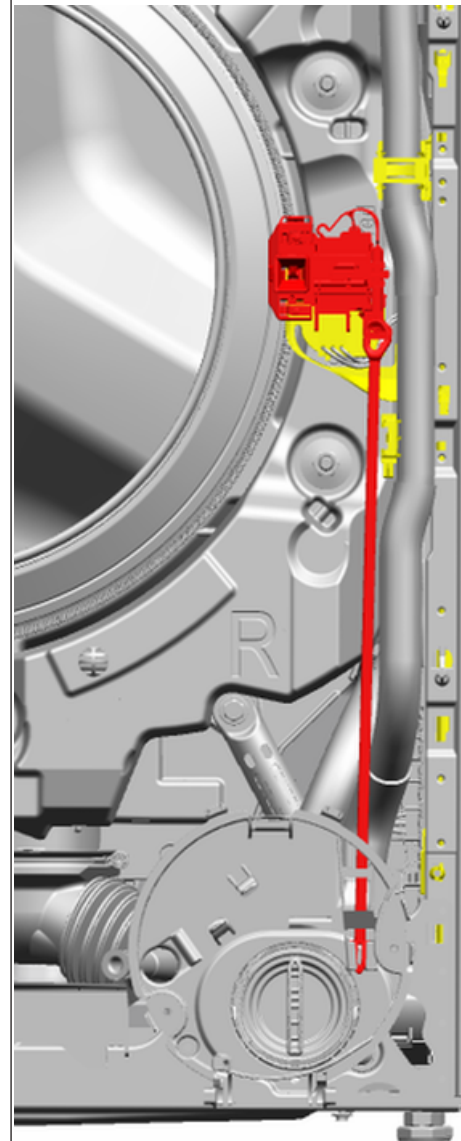
- Αποσυνδέστε το βύσμα ασφάλειας πόρτας.
- Απασφαλίστε την ασφάλεια πόρτας.



- Αφαιρέστε την ασφάλεια πόρτας.

4.9.2 Τοποθέτηση ασφάλειας πόρτας

Η ασφάλεια πόρτας πρέπει να βρίσκεται στη σωστή θέση για να είναι βέβαιη η λειτουργία ανοίγματος της πόρτας έκτακτης ανάγκης της συσκευής.



- Εγκαταστήστε με την αντίθετη σειρά.

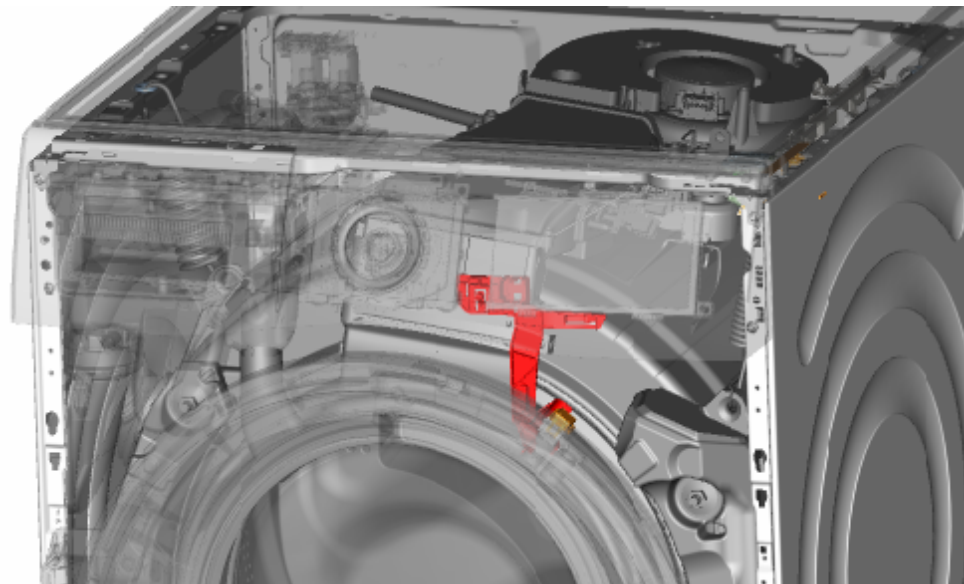
4.10 Αντικατάσταση φωτισμού τυμπάνου

	⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Ολίσθηση κεκλιμένων συσκευών! Κατάγματα οστών/τραυματισμοί σύνθλιψης ▶ Ασφαλίστε τις συσκευές από ολίσθηση.
	⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Αιχμηρά άκρα περιβλήματος! Τραυματισμοί από κοπή ▶ Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνοι από πτώση μερών εξαιτίας χαλαρών βιδών! Τραυματισμός εξαιτίας πτώσης τμημάτων. ▶ Ασφαλίστε τα εξαρτήματα από πτώση.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνων από πτώση εξαρτημάτων εξαιτίας χαλαρών βιδών! Ζημιά σε άλλα μέρη της συσκευής ή στην οικία του πελάτη, π.χ. δάπεδο. ▶ Ασφαλίστε τα εξαρτήματα από πτώση.

Προϋπόθεση:

- ✓ Η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή τροφοδοσίας.
- ✓ Η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή νερού.
- ✓ Η πρόσβαση στις συσκευές είναι ελεύθερη.
- ✓ [Έχει αφαιρεθεί το καπάκι εργασίας.→199](#)
- ✓ [Έχει αφαιρεθεί το συρτάρι απορρυπαντικού.→200](#)
- ✓ [Έχει αφαιρεθεί η μετώπη.→202](#)

4.10.1 Αφαίρεση φωτισμού τυμπάνου



1. Αφαιρέστε τη βάση του φωτισμού τυμπάνου από τη συσκευή.
2. Αποσυνδέστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
3. Αφαιρέστε τον φωτισμό τυμπάνου από τη βάση του φωτισμού τυμπάνου.

4.10.2 Τοποθέτηση φωτισμού τυμπάνου

	Προσέξτε την εγκατάσταση των καλωδίων. Το καλώδιο θα μπορούσε να παγιδευτεί.
---	--

- ▶ Εγκαταστήστε με την αντίθετη σειρά.

4.11 Αντικατάσταση μπροστινού πίνακα

	⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Ολίσθηση κεκλιμένων συσκευών! Κατάγματα οστών/τραυματισμοί σύνθλιψης ► Ασφαλίστε τις συσκευές από ολίσθηση.
	⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Αιχμηρά άκρα περιβλήματος! Τραυματισμοί από κοπή ► Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνοι από πτώση μερών εξαιτίας χαλαρών βιδών! Τραυματισμός εξαιτίας πτώσης τμημάτων. ► Ασφαλίστε τα εξαρτήματα από πτώση.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνων από πτώση εξαρτημάτων εξαιτίας χαλαρών βιδών! Ζημιά σε άλλα μέρη της συσκευής ή στην οικία του πελάτη, π.χ. δάπεδο. ► Ασφαλίστε τα εξαρτήματα από πτώση.

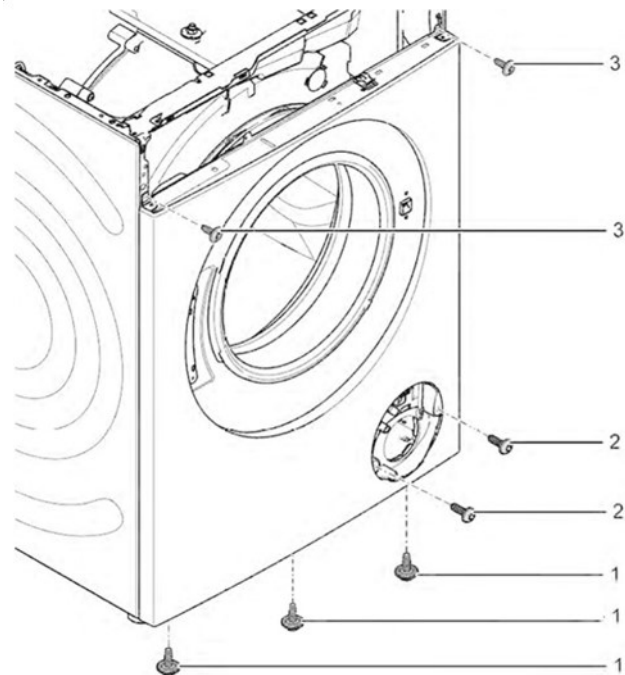
Προϋπόθεση:

- ✓ Η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή τροφοδοσίας.
- ✓ Η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή νερού.
- ✓ Η πρόσβαση στις συσκευές είναι ελεύθερη.
- ✓ [Έχει αφαιρεθεί το καπάκι εργασίας.→199](#)
- ✓ [Έχει αφαιρεθεί το συρτάρι απορρυπαντικού.→200](#)
- ✓ [Έχει αφαιρεθεί η μετώπη.→202](#)
- ✓ [Η πόρτα έχει αφαιρεθεί.→204](#)
- ✓ [Το κάλυμμα αντλίας έχει αφαιρεθεί.→206](#)
- ✓ Έχει αφαιρεθεί ο δακτύλιος τάνυσης.
- ✓ Έχει αφαιρεθεί το μπροστινό στεγανοποιητικό πόρτας.
- ✓ [Έχει αφαιρεθεί το φως του τυμπάνου \(προαιρετικό\).→211](#)

4.11.1 Αφαίρεση μπροστινού πίνακα

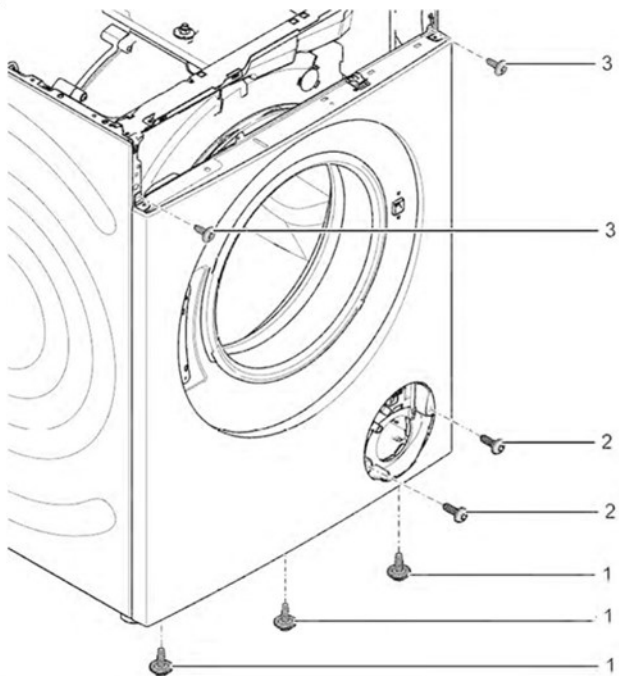
1. Ανασηκώστε τη συσκευή μπροστά.

2. Αφαιρέστε τις βίδες στο κάτω μέρος (1).



3. Κατεβάστε τη συσκευή.

4. Αφαιρέστε τις βίδες στο μπροστινό μέρος από κάτω προς τα επάνω (2, 3).



5. Αφαιρέστε τον μπροστινό πίνακα.

4.11.2 Τοποθέτηση μπροστινής μετώπης

- Εγκαταστήστε με την αντίθετη σειρά.